

8 Yi hgW\ Y '6 Ug_YhVU`Yf]bbYb`_Àa dZYb
hUdZYfž`XcW\ `l G5`gYhnYb`g]W\ `_'Uf`Xi fW\

8]Y`XYi hgW\Yb`6Ug_YhVU`Yf]bbYb`j Yf`YfYb`VY]a `C`ma d]U!
HYgh]b`@cbXcb`[Y[Yb`X]Y`l G5`_'Uf`a]h) +., (`i bX`ghY\Yb
j cf`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]b`XYf`J cffi bXY"

@cbXcb`fXdUŁ` `8]Y`Zc`[YbXYb`K cW\Yb`ghY\Yb`ZØf`XUg`XYi hgW\Y
8Ua YbVUg_YhVU`hYUa `[Ubn`]a `NY]W\Yb`XYf`J cfVYfY]hi b[`ZØf`X]Y
C`ma d]gW\Yb`Gd]Y`Y`]b`DUf]g`"9]b`_Øfn`]W\Yf`HYgh[Y[Yb`X]Y
i bVYghf]hYbYb`K Y`ha Y]ghYf]bbYb`Ui g`XYb`l G5`cZYbVUfhY`X]Y
Ybcfa Yb`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`ž`j cf`XYbYb`X]Y`Gd]Y`Yf]bbYb
ghY\Yb`"Hfchn`Y]bYf`gc`]XYb`@Y]ghi b[`]b`XYb`YfghYb`XfY`]J]YfhY`b
i bhYf`U[`XUg`HYUa `j cb`6i bXYghfU]bYf]b`@]gU`H\ca U]X]g`XYi h`]W\
a]h) +., ("8]YgYg`9f[YVb]g`nY][h`b]W\h`bi f`X]Y`GhÅf`_Y`XYf
Ua Yf]_Ub]gW\Yb`6Ug_YhVU`Yf]bbYb`Ui Z`gcbXYfb`k]fZi`Ui W\`Y]bYb
GW\UhhYb`Ui Z`X]Y`5a V]h]cbYb`XYg`XYi hgW\Yb`HYUa g"

8]Y`<YfUi gZcfXYfi b[`XYf`C`ma d]U!
J cfVYfY]hi b[

6YfY]hg]j cf`X]YgYa `Gd]Y`'\UVYb`X]Y`XYi hgW\Yb`6Ug_YhVU`Yf]bbYb
]\fY`gYW\g`j cf`Yf][Yb`HYghgd]Y`Y`Y]bXfi W_gj c``[Yk cbbYb`"8]Yg
gW\Øfh`X]Y`<cZbi b[Yb`XYf`: Ubgi`Ui ZY]bY`YfZc`[fY]W\Y`C`ma d]U!
HY]`bU\`a Y`"8Yf`HYgh[Y[Yb`; fc»Vf]hUbb]Ybž`XYf`j cf`X]YgYa `Gd]Y`
ghUhhZUbXž`a i gghY`Ui Z[fi bX`Y]bYg`a YX]n]b]gW\Yb`BchZU`g
UV[YVfcW\Yb`k YfXYbž`k Ug`X]Y`G]hi Uh]cb`ni gÅhn`]W\`Ub[YgdUbbh
\Uh`"8]YgY`9fY][b]ggY`nY][Ybž`k]Y`k]W\h][`X]Y`J cfVYfY]hi b[`ZØf`X]Y
5h\`Yh]bbYb`]ghž`i a `6YghY]ghi b[Yb`UVfi ZYb`ni `'_ØbbYb"

7ca YVUW`_i bX`@Y]ghi b[`j cb

GW`ØggY`gd]Y`Yf]bbYb

6YgcbXYfg]a` : c_i g`ghUbX`GUhci`GUVU`mž`X]Y`bUW`Y]bYf`GW`i`hYf!
CdYfUh]cb`i`bX`k`Y]hYfYb`[`Ygi`bX`Y]h]W`Yb`F`ØW`gW``À[`Yb`bUW`
@cbXcb`ni`fØW`_`Y`fhY`" ` Æ`f`7ca`YVUW`_`j`Yf`]YZ`YXcW`b]W`h`k`]Y
Yf`c`Zh`v`g]Y`Yfn]Y`hY`bi`f`UW`h`Di`b`_`hY`i`bX`hfUZ`YX][`W`X`fY]`]\`fYf`
%+`K`ØfZY`" ` Æ`X]YgYb`gW`k`]Yf][`Yb`A`ca`YbhYb`k`i`fXY`XYi`h]W`ž`k`]Y
gY`f`X]Y`XYi`hgW`Y`A`UbbgW`UZh`Ui`Z`X]Y`@Y]ghi`b[`Yb`]`fYf`
GW`ØggY`gd]Y`Yf]bbYb`Ub[`Yk`]YgYb`]gh`8]Y`VYghY`K`YfZYf]b`XYg`
Gd]Y`g`k`Uf`@`]gU` ;`Y]gY`g`ØXYf`a`]h`%)`Di`b`_`hYb`ž`k`Ug`nY][`hž`XUgg`Yg`
]b`XYf`A`UbbgW`UZh`Xi`fW`Ui`g`HU`YbhY`[`]Vh`

6`]W`_`Ui`Z`X]Y`c`ma`d]gW`Y`?`cb`_`i`ffYbn

8]Y` ;`Y[`bYf]bbYb`Ui`g`XYb`l`G5ž`Ub[`Y`ZØ`fhj`cb`XYf`YfZU`fYbYb`
8]Ub`U`HUi`fUg]ž`[`Y`hYb`U`g` :`Uj`cf]h]bbYb`Ui`Z`XUg`c`ma`d]gW`Y` ;`c`X`"
8]YgY`8`ca`]b`Ubn`]gh`b]W`h`ni`ØVYfgY`Ybž`XYbb`gY]h`%-`-`*` \`UVYb`
g]Y`Y`XY`C`ma`d]UXY`[`Yk`cbbYb`" ` Æ`XYf`_`ca`a`YbXYb`J`cffi`bXY`]b`
@]`Yž`k`c`8Yi`hgW`_`UbX`Ui`Z`9i`fcdUa`Y]ghYf`6Y`[`]Ybž`dUd`Ub`i`bX`
YfbYi`h`X]Y`l`G5`hf]Zhž`k`]fX`g]W`nY][`Ybž`k`]Y`[`i`h`X]Y`XYi`hgW`Y`
A`UbbgW`UZh`a`]h`X]YgYb`<`cW`_`Uf`À`hYfb`a`]h`U`hYb`_`Ubb`"

9]b`J`]YfhY`Z]bU`!9]bni`[`U`g`N]Y`

8]Y`9fk`Ufhi`b[`Yb`ZØf`XUg`XYi`hgW`Y`HYUa`g]bX`fYU`]gh]gW`" `@Ui`h`
J]nYdf`Àg]XYbh`5fa`]b`5bXfYg`k`ÀfY`XYf`9]bni`[`]bg`J`]YfhY`Z]bU`Y`Y]b`
[`fc`»`Yf`9fZc`[`i`bX`Y]bY` ,`VYffUgW`i`b[`" ` Æ`5bVYhfUW`h`XYf`ghUf`_`Yb`
?`cb`_`i`ffYbn`i`bX`XYf`Y][`YbYb`<`YfUi`gZc`fXYfi`b[`Yb`]gh`X]Yg`Y]b`
Y`f`]W`Yf`6`]W`_`Ui`Z`X]Y`G]hi`Uh]cb`" `GW`]a`a`Yf`[`Y`h`Yg`Y][`Ybh]W`
b]W`h`ž`_`ca`a`Ybh]YfhY`Yf`X]Y`5i`g[`Ub[`g`U[`Y`XYf`XYi`hgW`Yb`
6Ug`_`YhVU`Yf]bbYbž`i`bX`gc`k`]fX`XYf` :`c`_`i`g`bi`b`Ui`Z`XUg`HfU]b]b[`
[`Yf]W`hYhž`i`a`]b`DUf]g`ni`[`ÀbnYb`"

· · · B 5 ;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY